



Pour diffusion immédiate : 22/07/2023

GOUVERNEURE KATHY HOCHUL

**LA GOUVERNEURE HOCHUL ANNONCE L'APPROBATION PAR LE
GOUVERNEMENT FÉDÉRAL D'UNE DÉCLARATION DE CATASTROPHE
MAJEURE AFIN DE DÉBLOQUER L'AIDE FÉDÉRALE POUR LES COMMUNAUTÉS
TOUCHÉES PAR LES INONDATIONS DÉVASTATRICES**

La déclaration apporte un financement essentiel aux collectivités locales qui se remettent des inondations dévastatrices causées par les fortes pluies récentes

Une aide publique est disponible pour les collectivités locales des comtés de Clinton, Dutchess, Essex, Hamilton, Ontario, Orange, Putnam et Rockland

La poursuite de l'aide aux particuliers et à d'autres comtés fait toujours l'objet d'un examen par le gouvernement fédéral

La gouverneure Kathy Hochul a annoncé aujourd'hui que le président Biden avait approuvé sa demande de déclaration de catastrophe majeure afin de fournir une aide fédérale aux communautés touchées par les inondations provoquées par de fortes pluies dans une grande partie du nord de l'État de New York. La déclaration débloque une aide fédérale essentielle pour soutenir les efforts de reprise et de reconstruction dans les comtés de Clinton, Dutchess, Essex, Hamilton, Ontario, Orange, Putnam et Rockland. Ces comtés ont désormais accès à une aide financière pour l'enlèvement des débris, les mesures de protection d'urgence et la réparation des bâtiments publics et des infrastructures. L'État de New York s'est également engagé auprès de l'Administration des petites entreprises des États-Unis (U.S. Small Business Administration) à accorder des prêts au redressement économique à faible taux d'intérêt aux entreprises touchées par la crise. La poursuite de l'aide aux particuliers et aux autres comtés de l'État fait toujours l'objet d'un examen fédéral à l'heure actuelle.

« Après les inondations dévastatrices qui ont causé des dégâts extrêmes dans le nord de l'État de New York ce mois-ci, je suis reconnaissante au président Biden d'avoir approuvé ma demande de déclaration de catastrophe majeure », **a déclaré la gouverneure Hochul.** « Mon administration travaillera directement avec la FEMA dans les semaines à venir pour s'assurer que nos partenaires des collectivités locales reçoivent le financement essentiel dont ils ont besoin pour commencer le processus de reprise et de reconstruction. »

Une déclaration de catastrophe majeure permet d'obtenir une aide financière du gouvernement fédéral, principalement par l'intermédiaire [du programme d'assistance publique de la FEMA \(FEMA's Public Assistance Program\)](#), afin de fournir un financement aux gouvernements locaux, aux tribus et aux organisations à but non lucratif éligibles pour l'enlèvement des débris, les mesures de protection et les réparations des bâtiments et des infrastructures, y compris les routes, les ponts, les installations de traitement de l'eau et des eaux usées, les sites d'infrastructures critiques, les écoles, les parcs et autres installations.

Jackie Bray, commissaire à la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence (Division of Homeland Security and Emergency Services), a déclaré :

« Cette déclaration débloque des fonds fédéraux essentiels au rétablissement des communautés dévastées par les inondations catastrophiques de ce mois-ci. Grâce au leadership de la gouverneure Hochul ainsi qu'au soutien du président Biden et de nos partenaires fédéraux, ces communautés peuvent maintenant commencer à planifier leur reprise à long terme et l'État de New York restera à leurs côtés pour les aider autant que possible. »

Du 9 au 10 juillet, on a enregistré plus de 20 cm (8 pouces) de pluie dans certaines parties de la région du Mid-Hudson et plus de 13 cm (5 pouces) de pluie dans le comté d'Ontario, dans la région des Finger Lakes. Du 10 au 11 juillet, certaines parties du North Country ont reçu plusieurs centimètres de pluie en peu de temps, entraînant des inondations dévastatrices, la fermeture de routes et des dommages aux infrastructures dans les régions touchées.

Avant la tempête, la gouverneure Hochul a demandé aux agences de l'État de [préparer les moyens d'intervention d'urgence](#) et de rester en communication constante avec les gouvernements locaux pour surveiller les effets des conditions météorologiques et répondre aux demandes d'assistance. Au fur et à mesure que les tempêtes traversaient l'État, la gouverneure [a continué à déployer des ressources en cas de catastrophe](#) dans les zones touchées, y compris du personnel supplémentaire du Département des transports (Department of Transportation), qui s'est efforcé de rouvrir les routes et les ponts de l'État le plus rapidement possible.

Le chef de la majorité au Sénat des États-Unis, Charles Schumer, a déclaré : « Les précipitations historiques qui ont frappé les communautés de la vallée de l'Hudson et du nord de l'État de New York, des Finger Lakes au North Country, au début du mois, ont provoqué des inondations uniques en leur genre, causant des millions de dollars de dégâts et des millions de dollars de réparations prévues. J'ai lutté sans relâche pour faire entendre la voix de nos communautés touchées aux plus hauts niveaux du gouvernement, en écrivant personnellement à l'administrateur de la FEMA et au président Biden, car je savais que notre État avait besoin de ce financement et qu'il s'agissait d'une étape cruciale sur le long chemin du redressement après cette tempête dévastatrice. Je remercie sincèrement le président Biden d'avoir entendu mes appels pour que les communautés de New York touchées par ces inondations historiques bénéficient du soutien dont elles ont besoin pour reconstruire sur des bases plus

solides que jamais, et je continuerai à me battre pour apporter toute l'aide fédérale nécessaire à la vallée de l'Hudson et au nord de l'État de New York. »

La sénatrice des États-Unis Kirsten Gillibrand a déclaré : « Je suis reconnaissante au président Biden d'avoir entendu mon appel à approuver une déclaration de catastrophe majeure pour les comtés touchés par les inondations dans la vallée de l'Hudson et le North Country. Cette déclaration fournira une aide fédérale indispensable et mettra la région sur la voie du redressement. Je continuerai à travailler avec la Maison-Blanche et avec les partenaires locaux pour m'assurer que les autres comtés de l'État disposent de ce dont ils ont besoin pour reconstruire sur des bases plus solides. »

Le représentant Patrick Ryan a déclaré : « Les dernières semaines ont été dévastatrices et déchirantes pour notre communauté, en particulier pour les familles de Highland Falls, Fort Montgomery et Cornwall. Je suis fier d'annoncer que l'aide fédérale dont nous avons désespérément besoin est en route. Je tiens à remercier le président Biden pour avoir rapidement approuvé la déclaration, la gouverneure Hochul pour avoir mobilisé une réponse efficace à l'échelle de l'État, et nos dirigeants locaux, en particulier le chef de l'exécutif du comté d'Orange, M. Neuhaus, pour le travail incroyable qu'ils ont accompli sur le terrain. Je continuerai à me battre jusqu'à ce que toutes les personnes concernées disposent des ressources dont elles ont besoin et qu'elles méritent. »

Le sénateur d'État James Skoufis a déclaré : « Les municipalités du comté d'Orange sont confrontées à un long chemin pour la reprise à la suite des précipitations et des inondations sans précédent qui ont eu lieu ce mois-ci, et la déclaration de catastrophe majeure de la FEMA débloquera des ressources indispensables pour que nos élus puissent accomplir le dur travail de reconstruction. Je suis reconnaissant à la gouverneure Hochul, à nos partenaires fédéraux et à l'administration Biden d'avoir reconnu ce besoin essentiel et d'avoir agi en conséquence. Nous devons continuer à rechercher des solutions pour que les propriétaires individuels obtiennent l'aide qu'ils méritent dans les semaines et les mois à venir, mais nos municipalités auront un partenaire solide en la personne de la FEMA pour la reconstruction du comté d'Orange. »

Le membre de l'Assemblée, Chris Eachus, a déclaré : « Nous remercions sincèrement la gouverneure Hochul, le député Pat Ryan, les sénateurs Chuck Schumer et Kirsten Gillibrand, ainsi que le président des États-Unis, Joe Biden, d'avoir déclaré l'état d'urgence pour la Mid-Hudson Valley, afin que les personnes touchées par la catastrophe des dimanche 9 et lundi 10 juillet puissent bénéficier d'une aide cruciale pour réparer leurs dégâts. Je continuerai à m'engager aux côtés de mes collègues du gouvernement, de mes électeurs et des municipalités pour apporter toute l'aide nécessaire en ces temps difficiles. »

Le chef de l'exécutif du comté de Dutchess, William F.X. O'Neil, a déclaré : « Nous apprécions grandement l'aide apportée par l'État et le gouvernement fédéral. Cette

déclaration permettra aux municipalités locales touchées par les inondations dévastatrices de réparer et de restaurer les infrastructures essentielles. Nous sommes reconnaissants des efforts diligents de nos dirigeants municipaux et des représentants de l'État qui ont réagi rapidement et efficacement pour obtenir les documents nécessaires et trier les besoins immédiats, notamment le superviseur de la ville de Pawling, James Schmitt. Nous continuerons à travailler avec les autorités de l'État et les représentants de la FEMA pour garantir l'aide aux particuliers et aux entreprises, ainsi qu'avec la DHSES de l'État de New York et l'équipe de la FEMA chargée des mesures d'atténuation, afin non seulement de réparer les zones endommagées, mais aussi de prendre des mesures pour éviter que des problèmes similaires ne se reproduisent à l'avenir. »

Le chef de l'exécutif du comté d'Orange, Steven M. Neuhaus, a déclaré : « Je suis heureux d'apprendre que la déclaration de catastrophe majeure a été faite pour les communautés du comté d'Orange touchées par les inondations au début du mois. Il s'agit d'une nouvelle étape importante dans le processus de redressement et ce financement supplémentaire nous aidera à nous relever. Je continuerai à travailler avec la gouverneure Hochul et à plaider en faveur d'une aide fédérale pour la reconstruction après la tempête. »

Le chef de l'exécutif du comté de Putnam, Kevin Byrne, a déclaré : « Je tiens à remercier le président Biden d'avoir approuvé la déclaration fédérale de catastrophe majeure qui permettra à la FEMA d'offrir une aide financière essentielle aux sinistrés à diverses administrations municipales ayant subi des dégâts dus à la tempête. Je voudrais également remercier la gouverneure Hochul, son personnel et l'équipe de la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence pour avoir travaillé conjointement avec notre équipe du Bureau des services d'urgence pendant les tempêtes et les efforts de reprise. Tous les représentants de la délégation fédérale et de l'État de Putnam ont pris le temps de tendre la main et d'offrir leur soutien au lendemain des tempêtes, et nous les remercions tous, mais nous reconnaissons également qu'il reste encore beaucoup de chemin à parcourir avant que toutes les réparations et toutes les mesures d'atténuation ne soient achevées. De nombreux propriétaires souffrent encore des dégâts causés par la tempête. Nous continuerons à travailler avec nos partenaires de l'État et du gouvernement fédéral pour leur donner ce dont ils ont besoin pour soutenir leurs efforts en vue de ramener une aide supplémentaire. »

Le chef de l'exécutif du comté de Rockland, Ed Day, a déclaré : « Nous remercions la gouverneure Kathy Hochul et les agents fédéraux d'avoir fait avancer ce dossier. Nous sommes satisfaits de voir que les municipalités reçoivent de l'aide. Les petites entreprises peuvent également obtenir des prêts à faible taux d'intérêt auprès de la SBA. Nous espérons qu'il y aura plus de logements pour les résidents. »

Mark Henry, président du comté de Clinton, a déclaré : « Le comté de Clinton a récemment connu de graves inondations qui ont gravement endommagé des propriétés privées ainsi que des infrastructures municipales et du comté. Nous sommes très

heureux d'apprendre que le président Biden a signé la déclaration d'urgence rendant le comté de Clinton éligible à l'aide. Nous remercions le président et la gouverneure Hochul pour cette aide importante. »

Shawn Gilliland, président du comté d'Essex, a déclaré : « Le comté d'Essex est extrêmement reconnaissant de la déclaration fédérale de catastrophe pour le comté d'Essex à la suite des récentes et puissantes tempêtes qui ont affecté nos infrastructures et endommagé nos biens. Je remercie l'administration Biden et la gouverneure Hochul pour leur soutien indéfectible. »

Brian Wells, président du comté de Hamilton, a déclaré : « Le comté d'Hamilton est fier d'annoncer qu'il a été notifié qu'il recevrait une aide personnelle par l'intermédiaire de la FEMA. La rapidité et le soutien de notre gouvernement fédéral témoignent de ce qui fait la grandeur de l'Amérique. »

En outre, la gouverneure Hochul [a déployé du personnel](#) du Département des services financiers (Department of Financial Services, DFS) de l'État dans les zones sinistrées pour aider les résidents touchés par les inondations à remplir leurs demandes d'indemnisation. Les particuliers peuvent également appeler le service d'assistance téléphonique en cas de catastrophe du DFS au [\(800\) 339-1759](tel:8003391759).

À propos de la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence

La Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence assure la direction, la coordination et le soutien des efforts de prévention, de protection, de réaction et de reconstruction face aux actes de terrorisme et autres catastrophes naturelles ou provoquées par l'homme, aux menaces, aux incendies et autres situations d'urgence. Pour plus d'informations, consultez la page Facebook [DHSES](#), suivez [@NYSDHSES](#) sur Twitter et [Instagram](#), ou visitez dhses.ny.gov.

###

Informations supplémentaires disponibles sur le site Web www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

[SE DÉSABONNER](#)